

Київський університет імені Бориса Грінченка
Кафедра української літератури і компаративістики



ЗАТВЕРДЖУЮ
Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи

О.Б.Жильцов

2016 року

“ ”

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ІНТЕРМЕДІАЛЬНІ СТУДІЇ

*Галузь знань: 0203 «Гуманітарні
науки»*

Спеціальність: 8.02030301 Українська мова і література

Освітньо-кваліфікаційний
рівень
«магістр»

Інститут філології

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ БОРИСА ГРИНЧЕНКА
Ідентифікаційний код 02136554
Начальник відділу
моніторингу якості освіти
Програма № 2790
(підпис) _____ (підпис) _____
« _____ » 20 16 р.

2016 – 2017 навчальний рік

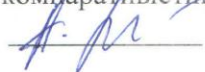
Робоча програма «Інтермедіальні студії» для студентів за напрямом підготовки 6.020303 Філологія (українська мова і література), галузі знань 0203 Гуманітарні науки 2015 року – 29 с.

Розробник: **Олійник Світлана Миколаївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри української літератури, компаративістики і соціальних комунікацій

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри української літератури, компаративістики і соціальних комунікацій

Протокол від “27” серпня 2015 року № 1

Завідувач кафедри української літератури, компаративістики і соціальних комунікацій

 (Брацкі А. С.)

Структура програми типова

Години відповідають робочому навчальному плану

Заступник директора Гуманітарного інституту з науково-методичної та навчальної роботи

 (Єременко О.В.)

© КУБГ, 2015 рік

© Олійник С.М., 2015 рік

ЗМІСТ

Пояснювальна записка	5
Структура програми навчальної дисципліни	7
I. Опис предмета навчальної дисципліни	7
II. Тематичний план навчальної дисципліни	8
III. Програма	9
<i>Змістовий модуль I. Сутність явища інтермедіальності</i>	9
<i>Змістовий модуль II. Особливості інтеграції інших видів мистецтв у літературний твір</i>	12
<i>Змістовий модуль III. Кінематограф та медіамистецтво в літературі</i>	13
IV. Навчально-методична карта дисципліни «Інтермедіальні студії»	14
V. Плани практичних занять	15
VI. Завдання для самостійної роботи. Карта самостійної роботи студента	20
VII. Науково-дослідна робота (творчий проект)	27
VIII. Система поточного та підсумкового контролю	30
IX. Методи навчання	33
X. Методичне забезпечення курсу	33
XI. Питання до курсу	34
XII. Рекомендована література	35

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Програму укладено згідно з вимогами підготовки випускників освітньо-кваліфікаційного рівня «магістр» на компетентнісних засадах. Програма визначає обсяги знань, які повинен опанувати студент відповідно до вимог освітньо-кваліфікаційної характеристики, алгоритму вивчення навчального матеріалу дисципліни «Інтермедіальні студії», необхідне методичне забезпечення, складові та технологію оцінювання навчальних досягнень студентів.

Метою навчальної дисципліни «Інтермедіальні студії» є цілісне розуміння явища інтермедіальності, інтермедіальних стратегій прочитання тексту та практичне застосування інтермедіального аналізу текстів культури з метою подальшого формування культурологічної, літературознавчої, компаративної компетентностей випускника.

Основну увагу при вивченні дисципліни «Інтермедіальні студії» зосереджено на літературно-мистецькій взаємодії в українській (меншою мірою зарубіжній) літературі XIX–XX століття, з'ясуванні особливостей літературно-музичних, літературно-малярських, літературно-театральних, літературно-кінематографічних співвідношень, а також взаємопроникненні літератури та медіамистецтва (жанрів сучасного мистецтва, які використовують новітні технології).

Заданнями курсу є: з'ясувати сутність теорії інтермедіальності та засвоїти її терміносистему; проаналізувати основні аспекти інтермедіальної проблематики; ознайомитися з прикладами інтерпретації літературно-художніх творів із урахуванням методики інтермедіального аналізу; опанувати механізм застосування прийомів інтермедіального аналізу текстів культури.

Кількість годин, відведених навчальним планом на вивчення дисципліни, становить 120 год., із них 12 год. – лекції (4 год. – перший семестр, 8 год. – другий), 4 год. – семінарські заняття (перший семестр), 8 год. – практичні заняття (другий семестр), 6 год. – поточні консультації, 6 год. – модульні (2 год. – перший семестр, 4 год. – другий), 60 год. – самостійна робота. Вивчення студентами навчальної дисципліни «Інтермедіальні студії» завершується підсумковим модульним контролем.

СТРУКТУРА ПРОГРАМИ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

I. ОПИС ПРЕДМЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Предметом курсу «Інтермедіальні студії» є особливості літературно-мистецької взаємодії у літературі ХХ – початку ХХІ століть, а також співвіднесення літературних текстів із текстами культури (інших мистецтв).

Курс:	Напрямок, спеціальність, освітньо- кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни
<p>Кількість кредитів, відповідних ECTS: <i>4 кредити</i> <i>(1 – 1 семестр, 2 – 2 семестр, 1 – 3 семестр)</i></p> <p>Змістові модулі: <i>3 модулі</i></p> <p>Загальний обсяг дисципліни (години): <i>120 годин</i></p> <p>Тижневих годин: <i>2 години</i></p>	<p>Шифр та назва галузі знань <i>0203 «Гуманітарні науки»</i></p> <p>Шифр та назва спеціальності: <i>8.02030301</i> <i>Українська мова і література</i></p> <p>Освітньо- кваліфікаційний рівень <i>«магістр»</i></p>	<p>Нормативна</p> <p>Рік підготовки: <i>5 і 6</i></p> <p>Семестр: <i>1-3</i></p> <p>Аудиторні (контактні) заняття: <i>32 години, з них:</i></p> <p>Лекції (теоретична підготовка): <i>16 годин</i></p> <p>Семінарські заняття: <i>16 годин</i></p> <p>Самостійна робота: <i>80 годин</i></p> <p>Модульний контроль: <i>8 годин</i></p> <p>Вид контролю: <i>ПМК у 3 семестрі</i></p>

II. ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

№ заняття	Назва заняття	Кількість годин						
		Разом	Аудиторні	Лекції	Семінар.	Практичні	Самостій. робота	Штудіум контроль
Змістовий модуль 1. Сутність явища інтермедіальності								
1	Поняття про інтермедіальність як явище мистецтва. Інтермедіальність та теорія медіа	14	4	2	2		10	
2	Інтермедіальний аналіз у літературознавстві	14	4	2	2		10	
Разом		30	8	4	4		20	2
Змістовий модуль 2. Особливості інтеграції інших видів мистецтв у літературний твір								
3	Взаємодія просторових мистецтв та літератури: специфіка та історія вивчення питання. Явище іконотексту	28	8	4	4		20	
4	Діалог музики і літератури: імпліцитна та експліцитна форми інтермедіальності	14	4	2	2		10	
5	Зрощення театру та літератури: гра, маска і маскарад, театральність	14	4	2	2		10	
Разом		60	16	8	8		40	4
Змістовий модуль 3. Кінематограф та медіамистецтво в літературі								
6	Кінематограф і література: кіноінтерпретація художнього твору та кінематографічний стиль у літературі	14	4	2	2		10	
7	Медіамистецтво в просторі літературно-художнього твору	14	4	2	2		10	
Разом		30	8	4	4		20	2
Разом за навчальним планом		120	32	16	16		80	8

III. ПРОГРАМА

Змістовий модуль 1.

Сутність явища інтермедіальності

Лекція 1. Поняття про інтермедіальність як явище мистецтва. Інтермедіальність та теорія медіа.

Інтермедіальний дискур у компаративістиці. Кореляція понять «інтертекстуальність» та «інтермедіальність». Семіосфера. Текстуальна природа явищ культури. Текст у тексті. Література як форма медій. Співвіднесення тексту, візуального та звукового образів. Література як універсальний вид мистецтва. Витоки та історична перспектива взаємодії мистецтв.

Ключові слова: інтермедіальність, інтерсеміотичність, міжмистецька взаємодія, синтез мистецтв, музика, архітектура, інтерпретація, екранізація.

Семінар 1. Теоретичні аспекти інтермедіальності

Лекція 2. Інтермедіальний аналіз у літературознавстві.

Перекодування мови мистецтв на мову літератури на рівні жанру та стилю. Типи інтермедіальності. Використання технік та прийомів інших мистецтв у генеруванні літературно-художнього образу. Інтермедіальний аспект ідіосилію. Аналіз хронотопу крізь призму інтермедіальності. Інтермедіальний аналіз композиції, ритмічної організації літературно-художнього твору, застосування художньої деталі.

Ключові слова: інтермедіальний аналіз, візуалізація, знак, образ, перекодування мови мистецтв

Семінар 2. Інтермедіальний аналіз у літературознавстві

Змістовий модуль 2.

Особливості інтеграції інших видів мистецтв у літературний твір

Лекція 3-4. Взаємодія просторових мистецтв та літератури: специфіка та історія вивчення питання. Явище іконотексту.

Взаємозв'язок літератури і візуальних мистецтв (живопису, скульптури) в дослідженнях ХХ ст. (М. Бахтін, Ю. Лотман та ін.). Моделі інтермедіальності О. Ханзен-Льове. Дискурс архітектури та скульптури у художньому творі. Фотографія і література. Явище іконотексту.

Ключові слова: живопис, фотографія, архітектура, скульптура, декоративність, колір, екфразис, гіпотипозис, візуальний образ, мозаїчність, колаж.

Семінар 3. Література та живопис: міжмистецький діалог

Семінар 4. Література та просторові мистецтва: проблема перекодування образів

Лекція 5. Діалог музики і літератури: імпліцитна та експліцитна форми інтермедіальності.

Експліцитна та імпліцитна форми інтермедіальності: розповідання про музику та її імітація в літературі (В.Вольф). Інтермедіальна типологія

літературно-музичних зв'язків Стівена Пола Шера та А.Ґіра. Засоби і прийоми творення й передачі музичного та поетичного образів. Літературно-музичні кореляції як чинник художнього стилю.

Ключові слова: музика, контрапункт, поліфонія, ритм, мелодія, настрій, звукопис.

Семінар 5. Діалог музики і літератури: імпліцитна та експліцитна форми інтермедіальності

Лекція 6. Зрощення театру та літератури: гра, маска і маскарад, театральність.

Співвіднесення літератури та театрального мистецтва в історичному розрізі. Своєрідність читацько-авторської взаємодії у драмі як чинника формування авторської та читацької стратегій інтертекстуальності. Основні форми інтермедіальності та особливості їх функціонування у драмі як художньому тексті, призначеному для втілення на сцені. Соціальні міфи в сучасному драматургічному процесі. Гра, театральність, карнавалізація, маска у сучасній літературі. Театральність як тип образотворення в літературному творі.

Ключові слова: театр, драма, експериментальний театр, маска, мізансцена, карнавалізація, гра.

Семінар 6. Театральні кореляції в сучасній культурі

Змістовий модуль 3.

Кінематограф та медіамистецтво в літературі

Лекція 7. Кінематограф і література: кіноінтерпретація художнього твору та кінематографічний стиль у літературі.

Формування нової чуттєвості в мистецтві під впливом кінематографа. Монтаж, колаж та гротеск у літературі. Вплив домінантної візуальної культури на творення художнього образу в літературному творі. Екранізація літературного твору як інтерпретація. Кіносценарій як особливий погляд на світ. Особливості діалогу кіно та літератури в модернізмі та постмодернізмі. Вплив нового роману на кінематограф. Українське поетичне кіно.

Ключові слова: кінематограф, кіноповість, екранізація, монтаж, ракурс, візуалізація, іконотекст.

Семінар 7. Кінематограф і література: кіноінтерпретація художнього твору та кінематографічний стиль у літературі

Лекція 8. Медіамистецтво в просторі літературно-художнього твору.

Прикмети медіамистецтва. Роль інтернету в сучасному літературному процесі. Взаємодія літератури та нових медій: семантичні та стилістичні типи міжтекстових зв'язків. Основні стратегії інтермедіальності, притаманні діалогу медіа мистецтва та літератури.

Ключові слова: нові медіа, медіамистецтво, відеоарт, нет-арт, інформаційні технології.

Семінар 8. Медіамистецтво в просторі літературно-художнього твору

Навчально-методична карта блоку навчальних дисципліни «Інтермедіальні студії»

**Разом: 120 год., лекції – 16 год., семінарські заняття – 16 год.,
самостійна робота – 80 год., модульний контроль – 8 год.**

Тиждень	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX
Модулі	Змістовий модуль I			Змістовий модуль II			Змістовий модуль III		
Назва модуля	Сутність явища інтермедіальності			Особливості інтеграції інших видів мистецтв у літературний твір			Кінематограф та медіамистецтво в літературі		
Кількість балів за модуль	59 балів			113 балів			59 бал		
Лекції	1	2	5			6	7		8
Дати									
Теми лекцій	Поняття про інтермедіальність як явище мистецтва. Інтермедіальність та теорія медіа	Інтермедіальний аналіз у літературознавстві	Взаємодія просторових мистецтв та літератури. Явище іконотексту	Взаємодія просторових мистецтв та літератури. Явище іконотексту	Діалог музики і літератури	Зрощення театру та літератури: гра, маска і маскаррад, театральність	Кінематограф і література: кіноінтерпретація худ. твору та кінемат. стиль у літературі	Медіамистецтво в просторі літературно-художнього	
Теми практичних занять	Теоретичні аспекти інтермедіальності	Інтермедіальний аналіз у літературознавстві	Література та живопис: міжмистецький діалог	Література та просторові мистецтва: проблема перекодування образів	Діалог музики і літератури: імпліц. та експліц. форми інтермедіальності	Театрально-літературні кореляції в сучасній культурі	Кінематограф і література: кіноінтерпретація художнього твору та кінемат. стиль у літературі	Медіамистецтво в просторі літературно-художнього твору	
Самостійна робота	Табл. 6.1 (2*5 балів = 10 балів)			Табл. 6.1 (3*5 балів = 15 балів)			Табл. 6.1 (2*5 балів = 10 балів)		
ІНДЗ (творчий проект «Література в міжмистецькому діалозі»)	30 балів								
Види поточного контролю	Модульна контрольна робота 1 (25 балів)			Модульна контрольна робота 2 (25 балів)			Модульна контрольна робота 3 (25 балів)2		Модульна контрольна робота 4 (25 балів)
Підсумковий контроль	Іспит Усього 261 бал								

V. ПЛАНИ СЕМІНАРСЬКИХ ЗАНЯТЬ

Змістовий модуль 1.

Сутність явища інтермедіальності

Семінар 1. Теоретичні аспекти інтермедіальності.

1. Проблема синтезу мистецтв у літературознавстві та філософії.
2. Теорія медій (М. Маклюєна, В. Флюссера, В. Беньяміна, І. Смирнова). Література як медіа.
3. Знаковий характер мистецтва. Семіосфера.
4. Перекодування між зображальними та незображальними видами мистецтв (на прикладі новели Преспера Меріме «Кармен», однойменної опери Жоржа Бізе, полотен світового живопису, на яких постав образ Кармен (Мане, Пікассо, Шагал та ін.), фільму Жана-Люка Годара «Ім'я: Кармен»).

Література:

Борев, Ю.Б. Эстетика: Учебник/Ю.Б. Борев—М.: Высш. шк., 2002. — 511с.

Будний В. Порівняльне літературознавство : Підручник / В. Будний, М. Ільницький. – К.: Вид. дім «Києво-Могилянська академія», 2008. – 430 с.

Бровко О. О. Основи компаративістики: навч.-метод. посіб. для орг. самостійної роботи й підготов. до модульної роботи студ. спец. „Українська мова і література”, „Українська мова і література. Мова і література (англійська)”, „Українська мова і література. Мова і література (російська)"/ Олена Олександрівна Бровко ; Держ. закл. „Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка”. – Луганськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2012. – 214 с.

Генералюк Л. Універсалізм Шевченка: взаємодія літератури і мистецтва / Л. Генералюк; Ін-т л-ри ім. Т.Г.Шевченка НАН України. – К. : Наук. думка, 2008. – 544 с.

Жодані І.М. Емма Андіївська і Віра Вовк: тексти в контексті інтерсеміотики: Монографія.– К.: ВДК «Університет «Україна», 2007.– 116 с.

Кораблева Н.В. Интертекстуальность литературного произведения. Учебное пособие. – Донецк: Кассиопея, 1999. – 28 с.

Література. Теорія. Методологія / Упоряд. Д.Уліцької. – К., 2006.

Лотман Ю. М. Семиосфера: Культура и взрыв. Внутри мыслящих миров: Статьи. Исследования. Заметки. – СПб.: «Искусство – СПб», 2000. – С. 525-542.

Просалова В.А. Інтермедіальні аспекти новітньої української літератури: Монографія / Віра Андріївна Просалова. – Донецьк: ДонНУ, 2014. – 154 с.

Пьеге-Гро Н. Введение в теорию интертекстуальности / Н. Пьеге-Гро ; пер. с фр. Г.К. Косикова, В.Ю. Лукасик, Б.П. Нарумова ; общ.ред. и вступ. ст. Г.К. Косикова. – М. : Изд-во ЛКИ, 2007. – 240 с.

Рисак О. О. Найперше музика у слові: проблема синтезу мистецтв в українській літературі кінця ХІХ – початку ХХ ст. / Олександр Рисак. – Луцьк: Вежа, 1999. – 402 с.

Смирнов И. Порождение интертекста. Элементы интертекстуального анализа с примерами из творчества Б. Пастернака / И. Смирнов. – СПб.: Санкт-Петербургский государственный университет, 1995. – 190 с.

Фатеева Н.А. Контрапункт интертекстуальности, или Интертекст в мире текстов. – М.: Агар, 2000. – 280 с.

Франко І. Із секретів поетичної творчості / Іван Франко // Зібр. тв.: У 50 т. – Т. 31. – К.: Наук. думка, 1981. – С. 45–119.

Семінар 2. Інтермедіальний аналіз у літературознавстві

1. Текстуальна природа явищ культури. Дискурс культури у романах В.Домонтовича.
2. Типи інтермедіальності. Міжмистецький діалог у малій прозі В.Домонтовича.

3. Використання технік та прийомів інших мистецтв у генеруванні літературно-художнього образу на прикладі текстів В.Домонтовича:

а) визначення меж міжмистецького співвіднесення (ілюстрація, опис, імітація стилю, використання прийомів інших мистецтв тощо),

б) пошук тексту (текстів) культури, до якого відсилає текстовий фрагмент,

в) аналіз композиції літературно-художнього твору з урахуванням закономірностей структурування текстів інших мистецтв, пошук відповідностей (наприклад, поліфонія і контрапункт, ритм, форма тощо),

г) увага до застосування художньої деталі як коду іншого мистецтва,

ґ) пошук мотивів суміжних мистецтв та запозичених понять,

д) висвітлення функції інтермедіальних елементів у текстах.

Література:

Будний В. Порівняльне літературознавство : Підручник / В. Будний, М. Ільницький. – К.: Вид. дім «Києво-Могилянська академія», 2008. – 430 с.

Бровко О. О. Основи компаративістики: навч.-метод. посіб. для орг. самостійної роботи й підготов. до модульної роботи студ. спец. „Українська мова і література”, „Українська мова і література. Мова і література (англійська)”, „Українська мова і література. Мова і література (російська)”/ Олена Олександрівна Бровко ; Держ. закл. „Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка”. – Луганськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2012. – 214 с.

Генералюк Л. Універсалізм Шевченка: взаємодія літератури і мистецтва / Л. Генералюк; Ін-т л-ри ім. Т.Г.Шевченка НАН України. – К. : Наук. думка, 2008. – 544 с.

Есин А.Б. Принципы и приёмы анализа литературного произведения. Учебное пособие. – М., 2003. – 247 с.

Жирмунский В.М. Введение в литературоведение. Курс лекций. – Изд. 2-е. – М., 2004. – 464 с.

Хализев В.Е. Теория литературы (изд. третье, испр. и дополн.). – М., 2002. – 438 с.

Жодані І.М. Емма Андіївська і Віра Вовк: тексти в контексті інтерсеміотики: Монографія.– К.: ВДК «Університет «Україна», 2007.– 116 с.

Кораблева Н.В. Интертекстуальность литературного произведения. Учебное пособие. – Донецк: Кассиопея, 1999. – 28 с.

Література. Теорія. Методологія / Упоряд. Д.Уліцької. – К., 2006.

Лотман Ю. М. Семиосфера: Культура и взрыв. Внутри мыслящих миров: Статьи. Исследования. Заметки. – СПб.: «Искусство – СПб», 2000. – С. 525-542.

Просалова В.А. Інтермедіальні аспекти новітньої української літератури: Монографія / Віра Андріївна Просалова. – Донецьк: ДонНУ, 2014. – 154 с.

Пьеге-Гро Н. Введение в теорию интертекстуальности / Н. Пьеге-Гро ; пер. с фр. Г.К. Косикова, В.Ю. Лукасик, Б.П. Нарумова ; общ.ред. и вступ. ст. Г.К. Косикова. – М. : Изд-во ЛКИ, 2007. – 240 с.

Рисак О. О. Найперше музика у слові: проблема синтезу мистецтв в українській літературі кінця ХІХ – початку ХХ ст. / Олександр Рисак. – Луцьк: Вежа, 1999. – 402 с.

Фатеева Н.А. Контрапункт интертекстуальности, или Интертекст в мире текстов. – М.: Агар, 2000. – 280 с.

Франко І. Із секретів поетичної творчості / Іван Франко // Зібр. тв.: У 50 т. – Т. 31. – К.: Наук. думка, 1981. – С. 45–119.

Змістовий модуль 2.

Особливості інтеграції інших видів мистецтв у літературний твір

Семінар 3. Література та живопис: міжмистецький діалог

1. Вивчення взаємодії просторових мистецтв та літератури в літературознавстві та культурології.

2. Особливості перекладу образів живопису (фотографії) на образи літератури (на прикладі романів М.Гримич «Фріда» та Т.Малярчук «Згори вниз. Книга страхів»).

3. Інтермедіальний простір роману М. Гримич «Фріда». Долучити до аналізу полотна художниці та однойменний фільм за участю Сальми Хайєк.

4. Взаємодія літератури та фотографії на прикладі роману Тані Малярчук «Згори вниз. Книга страхів».

5. Явище іконотексту. Внутрішня динаміка між вербальним та візуальним образами у романах М. Гримич та Т. Малярчук. Мотив двійництва у романах. Література:

Бовсунівська Т. В. Екфразис. Вербальні образи мистецтва : монографія / Т. В. Бовсунівська, Р. К. Бобрик, О. М. Виноградов, Л. С. Генералюк, Т. В. Гребенюк; ред.: Т. В. Бовсунівська; Київ. нац. ун-т ім. Т. Шевченка. - К., 2013. – 237 с.

Бондарева О.Є. Міф і драма у новітньому літературному контексті: поновлення структурного зв'язку через жанрове моделювання. Монографія. – К.: "Четверта хвиля", 2006. – 512 с.

Бровко О. О. Основи компаративістики: навч.-метод. посіб. для орг. самостійної роботи й підготов. до модульної роботи студ. спец. „Українська мова і література”, „Українська мова і література. Мова і література (англійська)”, „Українська мова і література. Мова і література (російська)"/ Олена Олександрівна Бровко ; Держ. закл. „Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка”. – Луганськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2012. – 214 с.

Бровко О. О. Структуротвірні та семіотичні аспекти мотиву двійництва в прозовому творі / Олена Бровко // Сучасні проблеми мовознавства та літературознавства : зб. наук. пр. – Вип. 16. – Ужгород. – 2011. – С. 24 – 27.

Бровко Олена. Сучасні версії українського роману в новелах: інтермедіальний вимір // Літературний процес: методологія, імена, тенденції. – № 2 (2013). – Режим доступу: <http://litp.kubg.edu.ua/index.php/journal/article/view/6#.VfQ2oVXtmko>.

Генералюк Л. Універсалізм Шевченка: взаємодія літератури і мистецтва / Л. Генералюк; Ін-т л-ри ім. Т.Г.Шевченка НАН України. – К. : Наук. думка, 2008. – 544 с.

Жодані І.М. Емма Андіївська і Віра Вовк: тексти в контексті інтерсеміотики. Монографія.– К.: ВДК «Університет «Україна», 2007.– 116 с.

Просалова В.А. Інтермедіальні аспекти новітньої української літератури: Монографія / Віра Андріївна Просалова. – Донецьк: ДонНУ, 2014. – 154 с.

Тишуніна, Наталя Вікторівна. Западноевропейский символизм и проблема взаимодействия искусств: опыт интермедиального анализа : Монографія / Н. В. Тишуніна; Рос. гос. пед. ун-т им. А. И. Герцена . – Санкт-Петербург : Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 1998 . – 159 с.

Фесенко В. І. Література і живопис: інтермедіальний дискурс : [навч. посібник] / В. І. Фесенко. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2014. – 398 с.

Юнг К.Г. Психологія та поезія // Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст.: Слово. Знак. Дискурс / Під ред. Зубрицької М. – Львів: Літопис, 1996. – С. 93-108.

Семінар 4. Література та просторові мистецтва: проблема перекодування образів.

1. Екфразис: теоретичні засади дослідження. Образи архітектури та скульптури в художній літературі.

2. Проблема взаємодії вербального образу та просторового тексту культури.

3. Інтермедіальний переклад образів скульптури в поезії Нью-Йоркської групи.

4. Перекодування архітектурних образів у текстах поетів Нью-Йоркської групи.

5. Декоративно-прикладне мистецтво та література: історія та особливості взаємодії.

Література:

- Бовсунівська Т. В. Екфразис. Вербальні образи мистецтва : монографія / Т. В. Бовсунівська, Р. К. Бобрик, О. М. Виноградов, Л. С. Генералюк, Т. В. Гребенюк; ред.: Т. В. Бовсунівська; Київ. нац. ун-т ім. Т. Шевченка. - К., 2013. – 237 с.
- Бондарева О.Є. Міф і драма у новітньому літературному контексті: поновлення структурного зв'язку через жанрове моделювання. Монографія. – К.: "Четверта хвиля", 2006. – 512 с.
- Бровко О. О. Основи компаративістики: навч.-метод. посіб. для орг. самостійної роботи й підготов. до модульної роботи студ. спец. „Українська мова і література”, „Українська мова і література. Мова і література (англійська)”, „Українська мова і література. Мова і література (російська)”/ Олена Олександрівна Бровко ; Держ. закл. „Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка”. – Луганськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2012. – 214 с.
- Бровко О. О. Структуротвірні та семіотичні аспекти мотиву двійництва в прозовому творі / Олена Бровко // Сучасні проблеми мовознавства та літературознавства : зб. наук. пр. – Вип. 16. – Ужгород. – 2011. – С. 24 – 27.
- Бровко Олена. Сучасні версії українського роману в новелах: інтермедіальний вимір // Літературний процес: методологія, імена, тенденції. – № 2 (2013). – Режим доступу: <http://litp.kubg.edu.ua/index.php/journal/article/view/6#.VfQ2oVXtmko>.
- Генералюк Л. Універсалізм Шевченка: взаємодія літератури і мистецтва / Л. Генералюк; Ін-т л-ри ім. Т.Г.Шевченка НАН України. – К. : Наук. думка, 2008. – 544 с.
- Жодані І.М. Емма Андіївська і Віра Вовк: тексти в контексті інтерсеміотики: Монографія.– К.: ВДК «Університет «Україна», 2007.– 116 с.
- Лотман Ю. М. Семиосфера: Культура и взрыв. Внутри мыслящих миров: Статьи. Исследования. Заметки. – СПб.: «Искусство – СПб», 2000. – С. 525-542.
- Просалова В.А. Інтермедіальні аспекти новітньої української літератури: Монографія / Віра Андріївна Просалова. – Донецьк: ДонНУ, 2014. – 154 с.
- Ревакович М. Кризь іншу призму (Про феномен і поезію Нью-Йоркської групи) // Півстоліття напівтиші: Антологія поезії Нью-Йоркської групи / Упоряд. М. Ревакович.– К.: Факт, 2005.– С. 17–40.
- Тишуніна, Наталія Вікторівна. Западноевропейский символизм и проблема взаимодействия искусств: опыт интермедиального анализа : Монография / Н. В. Тишуніна; Рос. гос. пед. ун-т им. А. И. Герцена . – Санкт-Петербург : Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 1998 . – 159 с.
- Фесенко В. І. Література і живопис: інтермедіальний дискурс : [навч. посібник] / В. І. Фесенко. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2014. – 398 с.
- Юнг К.Г. Психологія та поезія // Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст.: Слово. Знак. Дискурс / Під ред. Зубрицької М. – Львів: Літопис, 1996. – С. 93-108.

Семінар 5. Діалог музики і літератури: імпліцитна та експліцитна форми інтермедіальності.

1. Засоби і прийоми творення й передачі музичного та поетичного образів: спільне та відмінне.
2. Інтермедіальна типологія літературно-музичних зв'язків.
3. Літературно-музичний діалог в українській поезії епохи модернізму. Літературно-музичні кореляції як чинник художнього стилю.
4. Співвідношення сучасної української поезії та музики (творчість поетів-двотисячників).

Література:

- Будний В. Порівняльне літературознавство : Підручник / В. Будний, М. Ільницький. – К.: Вид. дім «Києво-Могилянська академія», 2008. – 430 с.
- Бровко О. О. Основи компаративістики: навч.-метод. посіб. для орг. самостійної роботи й підготов. до модульної роботи студ. спец. „Українська мова і література”, „Українська мова і література. Мова і література (англійська)”, „Українська мова і література. Мова і література (російська)”/ Олена Олександрівна Бровко ; Держ. закл. „Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка”. – Луганськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2012. – 214 с.

- Жодані І.М. Емма Андіївська і Віра Вовк: тексти в контексті інтерсеміотики: Монографія.– К.: ВДК «Університет «Україна», 2007.– 116 с.
- Кораблева Н.В. Интертекстуальность литературного произведения. Учебное пособие. – Донецк: Кассиопея, 1999. – 28 с.
- Просалова В.А. Інтермедіальні аспекти новітньої української літератури: Монографія / Віра Андріївна Просалова. – Донецьк: ДонНУ, 2014. – 154 с.
- Рисак О. О. Найперше музика у слові: проблема синтезу мистецтв в українській літературі кінця ХІХ – початку ХХ ст. / Олександр Рисак. – Луцьк: Вежа, 1999. – 402 с.
- Тишуніна, Наталя Вікторівна. Западноевропейский символизм и проблема взаимодействия искусств: опыт интермедиального анализа : Монография / Н. В. Тишуніна; Рос. гос. пед. ун-т им. А. И. Герцена . – Санкт-Петербург : Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 1998 . – 159 с.
- Успенский, Б. А. Семиотика искусства [Текст] / Б. А. Успенский. - М. : Школа "Языки рус. культуры", 1995. - 360с.; 69 илл. - (Язык. Семиотика. Культура).
- Фатеєва Н.А. Контрапункт интертекстуальности, или Интертекст в мире текстов. – М.: Агар, 2000. – 280 с.
- Франко І. Із секретів поетичної творчості / Іван Франко // Збір. тв.: У 50 т. – Т. 31. – К.: Наук. думка, 1981. – С. 45–119.
- Шаповал М. Інтертекст у світлі рампи: міжтекстові та міжсуб'єктні реляції української драми. – К., Автограф, 2009.

Семінар 6. Театрально-літературні кореляції в сучасній культурі

1. Історичні аспекти взаємодії театру та літератури
2. Залучення гри, маски і маскараду у літературу ХХ століття. Театральність як визначальна риса художнього світу літератури ХХ – початку ХХІ століття.
3. Моделі світу й типи драматургічних конфліктів у сучасній українській драмі (на прикладі драм О.Ірванця «Маленька п'єса про зраду для однієї актриси», «Recording»).
4. Дискурс театру в романі-антиутопії О.Ірванця «Рівне/Ровно».

Література:

- Бондарєва О.Є. Міф і драма у новітньому літературному контексті: поновлення структурного зв'язку через жанрове моделювання. Монографія. – К.: "Четверта хвиля", 2006. – 512 с.
- Бровко О. О. Основи компаративістики: навч.-метод. посіб. для орг. самостійної роботи й підготов. до модульної роботи студ. спец. „Українська мова і література”, „Українська мова і література. Мова і література (англійська)”, „Українська мова і література. Мова і література (російська)"/ Олена Олександрівна Бровко ; Держ. закл. „Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка”. – Луганськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2012. – 214 с.
- Гундорова Т. Післячорнобильська бібліотека. Український літературний постмодернізм : [монографія] / Т. Гундорова; Укр. наук. ін-т Гарвард. ун-ту. – Вид. 2-ге, випр. і доповн. – К. : Критика, 2013. – 341 с.
- Маньковская Н. Б. Эстетика постмодернизма / Н. Б. Маньковская. – СПб. : Алетейя, 2002. – 347. – („Gallicinium”).
- Мержинская А.Ю. Русская постмодернистская литература: учебник [Текст] / А.Ю. Мержинская. – К.: Издательско-полиграфический центр "Киевский университет", 2007. – 335 с.
- Шаповал М. Інтертекст у світлі рампи: міжтекстові та міжсуб'єктні реляції української драми. – К., Автограф, 2009.

Змістовий модуль 3.

Кінематограф та медіамистецтво в літературі

Семінар 7. Кінематограф і література: кіноінтерпретація художнього твору та кінематографічний стиль у літературі.

1. Специфіка взаємодії літератури та кінематографа. Діалогізм художнього мислення сценариста (режисера) і письменника (наприклад, творчість О.Довженка, А.Роба-Гріс, поетів-сюрреалістів та ін.).
2. Екранізація літературного твору як інтерпретація. Повість «Тіні забутих предків» М.Коцюбинського і фільм С.Параджанова (або роман «Лебедина зграя» В.Земляка і «Вавилон ХХ» І. Миколайчука): проблема перекодування знаків.
3. Код кіно в сучасній українській прозі: образи, мотиви, прийоми (творчість В. Єшкілева або на вибір студента).

Література:

Бондарева О.Є. Міф і драма у новітньому літературному контексті: поновлення структурного зв'язку через жанрове моделювання. Монографія. – К.: "Четверта хвиля", 2006. – 512 с.

Бровко О. О. Основи компаративістики: навч.-метод. посіб. для орг. самостійної роботи й підготов. до модульної роботи студ. спец. „Українська мова і література”, „Українська мова і література. Мова і література (англійська)”, „Українська мова і література. Мова і література (російська)”/ Олена Олександрівна Бровко ; Держ. закл. „Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка”. – Луганськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2012. – 214 с.

Кораблева Н.В. Интертекстуальность литературного произведения. Учебное пособие. – Донецк: Кассиопея, 1999. – 28 с.

Література. Теорія. Методологія / Упоряд. Д.Уліцької. – К., 2006.

Лотман, Юрий Михайлович. Об искусстве: Структура художественного текста. Семиотика кино и проблемы киноэстетики. Статьи. Заметки. Выступления (1962-1993) [Текст] / Ю. М. Лотман ; сост. Р. Г. Григорьев, М. Ю. Лотман. – СПб. : Искусство-СПб, 1998. – 704 с.

Пъеге-Гро Н. Введение в теорию интертекстуальности / Н. Пъеге-Гро ; пер. с фр. Г.К. Косикова, В.Ю. Лукасик, Б.П. Нарумова ; общ.ред. и вступ. ст. Г.К. Косикова. – М. : Изд-во ЛКИ, 2007. – 240 с.

Фесенко В. І. Література і живопис: інтермедіальний дискурс : [навч. посібник] / В. І. Фесенко. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2014. – 398 с.

Ямпольский М. Память Тиресия. Интертекстуальность и кинематограф / М. Ямпольский. – М.: РИК «Культура», 1993. – 464 с.

Семінар 8. Медіамистецтво в просторі літературно-художнього твору.

1. Медіамистецтво: генеза, типологія, особливості поетики.
2. Роль інтернету в сучасному літературному процесі. Явище мережевої літератури.
3. Взаємодія літератури та нових медій: семантичні та стилістичні типи міжтекстових зв'язків.
4. Віртуальність як елемент сучасної драми (на прикладі драми В.Герасимчука «Цикута для Сократа»).

Література:

Будний В. Порівняльне літературознавство : Підручник / В. Будний, М. Ільницький. – К.: Вид. дім «Києво-Могилянська академія», 2008. – 430 с.

Бондарева О.Є. Міф і драма у новітньому літературному контексті: поновлення структурного зв'язку через жанрове моделювання. Монографія. – К.: "Четверта хвиля", 2006. – 512 с.

Бровко О. О. Основи компаративістики: навч.-метод. посіб. для орг. самостійної роботи й підготов. до модульної роботи студ. спец. „Українська мова і література”, „Українська мова і література. Мова і література (англійська)”, „Українська мова і література. Мова і література (російська)”/ Олена Олександрівна Бровко ; Держ. закл. „Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка”. – Луганськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2012. – 214 с.

Кораблева Н.В. Интертекстуальность литературного произведения. Учебное пособие. – Донецк: Кассиопея, 1999. – 28 с.

Література. Теорія. Методологія / Упоряд. Д.Уліцької. – К., 2006.

- Лотман, Юрий Михайлович. Об искусстве: Структура художественного текста. Семиотика кино и проблемы киноэстетики. Статьи. Заметки. Выступления (1962-1993) [Текст] / Ю. М. Лотман ; сост. Р. Г. Григорьев, М. Ю. Лотман. – С.Пб. : Искусство-СПб, 1998. – 704 с.
- Маньковская Н. Б. Эстетика постмодернизма / Н. Б. Маньковская. – СПб. : Алетейя, 2002. – 347. – („Gallicinium”).
- Мержинская А.Ю. Русская постмодернистская литература: учебник [Текст] / А.Ю. Мержинская. – К.: Издательско-полиграфический центр "Киевский университет", 2007. – 335 с.
- Пьеге-Гро Н. Введение в теорию интертекстуальности / Н. Пьеге-Гро ; пер. с фр. Г.К. Косикова, В.Ю. Лукасик, Б.П. Нарумова ; общ.ред. и вступ. ст. Г.К. Косикова. – М. : Изд-во ЛКИ, 2007. – 240 с.
- Фатеева Н.А. Контрапункт интертекстуальности, или Интертекст в мире текстов. – М.: Агар, 2000. – 280 с.
- Фесенко В. І. Література і живопис: інтермедіальний дискурс : [навч. посібник] / В. І. Фесенко. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2014. – 398 с.

VI. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ

ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ

Тема 1. Поняття про інтермедіальність як явище мистецтва.

Завдання:

1. Опрацювати літературу до семінару та розібратися в термінологічному апараті.
2. Опрацювати роботу Г. Е. Лессінга «Лаокоон, або про межі живопису й поезії» та І. Франка «Із секретів поетичної творчості». Пригадати теорію синкретизму О. Веселовського.
3. Здійснити самостійний аналіз текстів культури до семінарського заняття 1.

Тема 2. Інтермедіальний аналіз у літературознавстві.

Завдання:

1. Опрацювати літературу до семінару та розібратися в термінологічному апараті.
2. Здійснити самостійний аналіз творів В. Домонтовича.
3. Створити перелік запитань у вигляді тесті (10 позицій) щодо концепції інтермедіальності.

Тема 3. Взаємодія просторових мистецтв та літератури: специфіка та історія вивчення питання. Явище іконотексту.

Завдання:

1. Здійснити інтермедіальне прочитання романів М.Гримич «Фріда» та Т.Малярчук «Згори вниз. Книга страхів».
2. Підготувати повідомлення (до 3 сторінок) про сутність іконотексту на прикладі зазначених романів.
3. Здійснити інтермедіальний аналіз поезії Нью-Йоркської групи (кореляція поезії та архітектури і живопису).

Тема 4. Діалог музики і літератури: імпліцитна та експліцитна форми інтермедіальності.

Завдання:

1. Опрацювати літературу до семінару та розібратися в термінологічному апараті.
2. Здійснити зіставний інтермедіальний аналіз поезії епохи модернізму та сучасної української поезії (поетично-музична кореляція).

Тема 5. Зрощення театру та літератури: гра, маска і маскарад, театральність.

1. Опрацювати літературу до семінару та розібратися в термінологічному апараті.
2. Здійснити інтермедіальний аналіз драм «Маленька п'єса про зраду для однієї актриси», «Recording» та роману-антиутопії «Рівне/Ровно» О.Ірванця.

Тема 6. Кінематограф і література: кіноінтерпретація художнього твору та кінематографічний стиль у літературі.

1. Опрацювати літературу до семінару та розібратися в термінологічному апараті.
2. Здійснити порівняльний аналіз повісті М.Коцюбинського «Тіні забутих предків» та однойменної кінострічки С. Параджанова.
3. Підготувати презентацію щодо екранізації твору як його інтерпретації (книга та фільм на вибір)

Тема 7. Медіамистецтво в просторі літературно-художнього твору.

1. Опрацювати літературу до семінару та розібратися в термінологічному апараті.
2. Підготувати презентацію щодо коду медіамистецтва в сучасній українській літературі.

Таблиця 6.1.

**КАРТА САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТА
З ДИСЦИПЛІНИ «ІНТЕРТЕКСТУАЛЬНІСТЬ У ХУДОЖНІЙ СЛОВЕСНОСТІ»**

Змістовий модуль та теми курсу	Академічний контроль	Бали	Термін виконання (тижні)
Змістовий модуль 1. Сутність явища інтермедіальності			
Тема 1. Поняття про інтермедіальність як явище мистецтва. Інтермедіальність та теорія медіа (10 год.)	ПМК	5	I
Тема 2. Інтермедіальний аналіз у літературознавстві (10 год.)	ПМК	5	II
Змістовий модуль 2. Особливості інтеграції інших видів мистецтв у літературний твір			
Тема 3. Взаємодія просторових мистецтв та літератури: специфіка та історія вивчення питання. Явище іконотексту (20 год.)	ПМК	5	III
Тема 4. Діалог музики і літератури: імпліцитна та експліцитна форми інтермедіальності (10 год.)	ПМК	5	IV
Тема 5. Зрощення театру та літератури: гра, маска і маскарад, театральність (10 год.)	ПМК	5	V
Змістовий модуль 3. Кінематограф та медіамистецтво в літературі			
Тема 6. Кінематограф і література: кіноінтерпретація художнього твору та кінематографічний стиль у літературі (10 год.)	ПМК	5	VI
Тема 7. Медіамистецтво в просторі літературно-художнього твору (10 год.)	ПМК	5	VII

VII. ТВОРЧИЙ ПРОЕКТ «ЛІТЕРАТУРА В МІЖМИСТЕЦЬКОМУ ДІАЛОЗІ»

Творчий проект виконується у кількох формах: а) індивідуальне дослідження; б) дослідження у групах; в) публікація статті; г) презентація інтегрованих результатів робочих дослідницьких груп (круглий стіл).

Для дослідження у групі запропоновано комплексну тему, для виконання якої необхідна командна дослідницька та творча робота. Студенти мають право запропонувати свою тему, проте вона має бути погоджена з викладачем. Результати дослідження мають бути опубліковані у студентському науковому журналі у вигляді наукової статті (обсяг до 10 сторінок) Максимальна оцінка за творчий проект складає 30 балів.

Вимоги до виконання творчого проекту «Література в міжмистецькому діалозі» є: наукова новизна дослідження, обґрунтованість та послідовність висновків, досягнутих у ході дослідження у групі, оригінальність концепції, адекватність та логічність викладу результатів. Під час презентації результатів дослідницької роботи групи студентів та в тексті опублікованої статті мають бути озвучені: актуальність обраної теми, опрацьована розлога джерельна база, обґрунтовані відповідні висновки, до яких прийшли усі члени робочої дослідницької групи.

Пропоновані теми творчого проекту «Література в міжмистецькому діалозі»:

1. Літературний код у творах київського стрит-арту.
2. Українська класична література як претекст спектаклів неklasичних театрів Києва.
3. Кінокод сучасної української прози.
4. Діалог української літератури й архітектури у дзеркалі часу.
5. Перекодування декоративно-вжиткового мистецтва у текст сучасної української літератури.
6. Дискурс музики в сучасній українській літературі.
7. Тілесність у міжмистецьких кореляціях.
8. Українська література в екзилі та сучасне мистецтво: точки дотику.
9. Дискурс медіамистецтва у текстах сучасних українських письменників.
10. Інтермедіальний вимір сучасної автодокументальної прози.

Таблиця 7.2

Критерії оцінювання ІНДЗ (творчий проект)

№ п/п	Критерії оцінювання роботи	Максимальна кількість балів за кожним критерієм
1.	Обґрунтування актуальності, формулювання мети, завдань та визначення методів дослідження	3 бали
2.	Висунення гіпотези дослідження, складання плану науково-пошукової роботи	3 бали

3.	Системний та вичерпний добір емпіричного матеріалу на основі логічно вибудованих дослідницьких критеріїв	5 балів
3.	Аналіз наявних теоретичних джерел. Аналіз сучасного стану дослідження проблеми, розгляд тенденцій подальшого розвитку даного питання.	5 балів
4.	Виклад опрацьованого матеріалу (фактів, ідей, результатів дослідження), закорінений у теоретичне підґрунтя. Дотримання правил написання наукових публікацій та вимог щодо технічного оформлення структурних елементів роботи (вступ, основна частина, висновки, додатки (якщо вони є), список використаних джерел)	4 бали
5.	Презентація логічних і послідовних висновків, обґрунтування власної позиції, пропозиції щодо розв'язання проблеми, визначення перспектив дослідження	5 балів
6.	Дотримання командної атмосфери, роботи у групі, а також залучення кожного члена групи до науково-дослідної роботи	5 балів
Разом		30 балів

СИСТЕМА ПОТОЧНОГО І ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ ЗНАНЬ

Навчальні досягнення студентів із дисципліни «Інтермедіальні студії» оцінюються за модульно-рейтинговою системою, в основу якої покладено принцип поопераційної звітності, обов'язковості модульного контролю, накопичувальної системи оцінювання рівня знань, умінь та навичок з кожної дисципліни блоку; розширення кількості підсумкових балів до 100. Контроль успішності студентів з урахуванням поточного і підсумкового оцінювання здійснюється відповідно до навчально-методичної карти (п. IV), де зазначено види й терміни контролю. Систему рейтингових балів для різних видів контролю та порядок їх переведення у національну (4-бальну) та європейську (ECTS) шкалу подано у табл. 8.1, табл. 8.2.

Таблиця 8.1

Розрахунок рейтингових балів за видами поточного (модульного) контролю

№	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього
1.	Відвідування лекцій	1	8	8
2.	Відвідування семінарських	1	8	8
3.	Виконання завдання з самостійної роботи (домашнього завдання)	5	7	35
4.	Робота на семінарському занятті (практичному) занятті, в т.ч. доповідь, дискусія, виступ, повідомлення	10	6	60
5.	ІНДЗ	30	1	30
6.	Модульна контрольна робота	25	4	100
максимальна кількість балів 241				
Індекс $241:100=2,41$				

У процесі оцінювання навчальних досягнень студентів застосовуються такі методи:

➤ **Методи усного контролю:** індивідуальне опитування, фронтальне опитування, співбесіда, залік.

➤ **Методи письмового контролю:** модульне письмове тестування; реферат.

➤ **Методи самоконтролю.**

Кожний модуль включає бали за поточну роботу студента на семінарських заняттях, виконання самостійної роботи, індивідуальну роботу, модульну контрольну роботу.

Модульний контроль знань студентів здійснюється після завершення вивчення навчального матеріалу модуля.

Кількість балів за роботу з теоретичним матеріалом, на семінарських заняттях, під час виконання самостійної та індивідуальної навчально-дослідної роботи залежить від дотримання таких вимог:

- ✓ повний обсяг виконання, творчий підхід до виконання завдань;
- ✓ якість, самостійність, своєчасність виконання навчальних завдань;;
- ✓ ініціативність у навчальній діяльності.

Таблиця 8.2

Порядок переведення рейтингових показників успішності у європейські оцінки ECTS

Рейтингова оцінка	Оцінка за стобальною шкалою	Значення оцінки
A	90-100 балів	Відмінно — відмінний рівень знань (умінь) у межах обов'язкового матеріалу з, можливими, незначними недоліками
B	82-89 балів	Дуже добре — достатньо високий рівень знань (умінь) у межах обов'язкового матеріалу без суттєвих грубих помилок
C	75-81 балів	Добре — в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок
D	69-74 балів	Задовільно — посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68 балів	Достатньо — мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)
FX	35-59 балів	Незадовільно з можливістю повторного складання — незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання
F	1-34 балів	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу — досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни

Таблиця 8.3

Загальні критерії оцінювання навчальних досягнень студентів

Оцінка	Критерії оцінювання
«відмінно»	ставиться за повні та ґрунтовні знання матеріалу в повному обсязі, за знання основної та додаткової літератури; за розуміння і творче використання набутих знань та умінь.
«добре»	ставиться за вияв студентом повних, систематичних знань із дисципліни, засвоєння основної та додаткової літератури,

	здатність до самостійного поповнення та оновлення знань. Але у відповіді студента наявні незначні помилки.
«задовільно»	ставиться за вияв знання основного навчального матеріалу в обсязі, достатньому для подальшого навчання, поверхову обізнаність із основною і додатковою літературою, передбаченою навчальною програмою; відповідь студента містить істотні помилки, проте він здатен виявити та проаналізувати їх з допомогою викладача
«незадовільно»	ставиться студентові, відповідь якого під час відтворення основного програмового матеріалу поверхова, фрагментарна, що зумовлюється лише загальним уявленням про предмет вивчення. Таким чином, оцінка «незадовільно» ставиться студентові, який неспроможний до навчання чи виконання фахової діяльності після закінчення ВНЗ без повторного навчання за програмою відповідної дисципліни.

IX. МЕТОДИ НАВЧАННЯ

I. Методи організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності

1) За джерелом інформації:

- *Словесні:* лекція (традиційна, проблемна), семінари, пояснення, розповідь, бесіда.
- *Наочні:* спостереження, ілюстрація, демонстрація.
- *Практичні:* аналіз.

2) За логікою передачі і сприймання навчальної інформації: індуктивні, дедуктивні, аналітичні, синтетичні.

3) За ступенем самостійності мислення: репродуктивні, пошукові, дослідницькі.

4) За ступенем керування навчальною діяльністю: під керівництвом викладача; самостійна робота студентів: з книгою; виконання індивідуальних навчальних завдань.

II. Методи стимулювання інтересу до навчання і мотивації навчально-пізнавальної діяльності:

- 1. Методи стимулювання інтересу до навчання:** навчальні дискусії; створення ситуації пізнавальної новизни; створення ситуацій зацікавленості (метод цікавих аналогій тощо).

X. МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ КУРСУ

- ✓ опорні конспекти лекцій;
- ✓ теоретичні літературознавчі дослідження;
- ✓ робоча навчальна програма;
- ✓ практичні завдання;
- ✓ засоби підсумкового контролю.

XI. ТЕОРЕТИЧНІ ПИТАННЯ ДО КУРСУ

1. Література в системі культури.
2. Інтермедіальний дискур у компаративістиці
3. Література як форма медій.
4. Вузьке й розширене трактування терміну «текст».
5. Теорія діалогізму М.Бахтіна.
6. Кореляція понять «інтертекстуальність» та «інтермедіальність».
7. Семіосфера. Текстуальна природа явищ культури.
8. Співвіднесення тексту, візуального та звукового образів.
9. Література як універсальний вид мистецтва.
10. Витоки та історична перспектива взаємодії мистецтв.
11. Принцип гри як спосіб конструювання тексту.
12. Теорія знаку Ф. Де Соссюра.
13. Текст як поле перетину різних кодів.
14. Типи інтермедіальності.
15. Функції інтермедіальності.
16. Тотальна інтертекстуальність Р.Барта.
17. Інтермедіальність у модернізмі та постмодернізмі.
18. Перекодування мови мистецтв на мову літератури на рівні жанру та стилю.
19. Використання технік та прийомів інших мистецтв у генеруванні літературно-художнього образу.
20. Інтермедіальний аспект ідіосилію.
21. Аналіз хронотопу крізь призму інтермедіальності.
22. Взаємозв'язок літератури і візуальних мистецтв в дослідженнях ХХ ст.
23. Моделі інтермедіальності О. Ханзен-Льове.
24. Дискурс архітектури та скульптури у художньому творі.
25. Фотографія і література.
26. Явище іконотексту.
27. Експліцитна та імпліцитна форми інтермедіальності.
28. Інтермедіальна типологія літературно-музичних зв'язків.
29. Засоби і прийоми творення й передачі музичного та поетичного образів.
30. Літературно-музичні кореляції як чинник художнього стилю.
31. Гра, театральність, карнавалізація, маска у сучасній літературі.
32. Театральність як тип образотворення в літературному творі.
33. Формування нової чуттєвості в мистецтві під впливом кінематографа.
34. Монтаж, колаж та гротеск у літературі.
35. Вплив домінантної візуальної культури на творення художнього образу в літературному творі.
36. Екранізація літературного твору як інтерпретація.
37. Кіносценарій як особливий погляд на світ.
38. Роль інтернету в сучасному літературному процесі.

39. Взаємодія літератури та нових медій: семантичні та стилістичні типи міжтекстових зв'язків.

ХІІ. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна

1. Будний В. Порівняльне літературознавство : Підручник / В. Будний, М. Ільницький. – К.: Вид. дім «Києво-Могилянська академія», 2008. – 430 с.
2. Бовсунівська Т. В. Екфразис. Вербальні образи мистецтва : монографія / Т. В. Бовсунівська, Р. К. Бобрик, О. М. Виноградов, Л. С. Генералюк, Т. В. Гребенюк; ред.: Т. В. Бовсунівська; Київ. нац. ун-т ім. Т. Шевченка. - К., 2013. – 237 с.
3. Бондарева О.Є. Міф і драма у новітньому літературному контексті: поновлення структурного зв'язку через жанрове моделювання. Монографія. – К.: "Четверта хвиля", 2006. – 512 с.
4. Бровко О. О. Основи компаративістики: навч.-метод. посіб. для орг. самостійної роботи й підготов. до модульної роботи студ. спец. „Українська мова і література”, „Українська мова і література. Мова і література (англійська)”, „Українська мова і література. Мова і література (російська)”/ Олена Олександрівна Бровко ; Держ. закл. „Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка”. – Луганськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2012. – 214 с.
5. Генералюк Л. Універсалізм Шевченка: взаємодія літератури і мистецтва / Л. Генералюк; Ін-т л-ри ім. Т.Г.Шевченка НАН України. – К. : Наук. думка, 2008. – 544 с.
6. Жодані І.М. Емма Андіївська і Віра Вовк: тексти в контексті інтерсеміотики: Монографія.– К.: ВДК «Університет «Україна», 2007.– 116 с.
7. Кораблева Н.В. Интертекстуальность литературного произведения. Учебное пособие. – Донецк: Кассиопея, 1999. – 28 с.
8. Література. Теорія. Методологія / Упоряд. Д.Уліцької. – К., 2006.
9. Лотман, Юрий Михайлович. Об искусстве: Структура художественного текста. Семиотика кино и проблемы киноэстетики. Статьи. Заметки. Выступления (1962-1993) [Текст] / Ю. М. Лотман ; сост. Р. Г. Григорьев, М. Ю. Лотман. – С.Пб. : Искусство-СПб, 1998. – 704 с.
10. Просалова В.А. Інтермедіальні аспекти новітньої української літератури: Монографія / Віра Андріївна Просалова. – Донецьк: ДонНУ, 2014. – 154 с.
11. Пьеге-Гро Н. Введение в теорию интертекстуальности / Н. Пьеге-Гро ; пер. с фр. Г.К. Косикова, В.Ю. Лукасик, Б.П. Нарумова ; общ.ред. и вступ. ст. Г.К. Косикова. – М. : Изд-во ЛКИ, 2007. – 240 с.
12. Рисак О. О. Найперше музика у слові: проблема синтезу мистецтв в українській літературі кінця ХІХ – початку ХХ ст. / Олександр Рисак. – Луцьк: Вежа, 1999. – 402 с.
13. Фатеева Н.А. Контрапункт интертекстуальности, или Интертекст в мире текстов. – М.: Агар, 2000. – 280 с.

14. Фесенко В. І. Література і живопис: інтермедіальний дискурс : [навч. посібник] / В. І. Фесенко. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2014. – 398 с.
15. Франко І. Із секретів поетичної творчості / Іван Франко // Збір. тв.: У 50 т. – Т. 31. – К.: Наук. думка, 1981. – С. 45–119.
16. Ямпольский М. Память Тиресия. Интертекстуальность и кинематограф / М. Ямпольский. – М.: РИК «Культура», 1993. – 464 с.

Додаткова

1. Антологія літературно-критичної думки ХХ століття (за ред. М. Зубрицької). – Львів, 1996.
2. Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. – М., 1979.
3. Борев Ю.Б. Эстетика: Учебник / Ю.Б. Борев. – М.,: Высш. шк., 2002. – 511 с.
4. Бровко Олена. Сучасні версії українського роману в новелах: інтермедіальний вимір // Літературний процес: методологія, імена, тенденції. – № 2 (2013). – Режим доступу: <http://litp.kubg.edu.ua/index.php/journal/article/view/6#.VfQ2oVXtmko>
5. Веселовский А. Н. Историческая поэтика / А.Н. Веселовский. – М.: Гослитиздат, 1989. – 648 с.
6. Грицик Л. В. Українська компаративістика : концептуальні проєкції / Людмила Грицик. – Донецьк : Юго-Восток, 2010. – 299 с.
7. Гундорова Т. Післячорнобильська бібліотека. Український літературний постмодернізм : [монографія] / Т. Гундорова; Укр. наук. ін-т Гарвард. ун-ту. – Вид. 2-ге, випр. і доповн. – К. : Критика, 2013. – 341 с.
8. Еко У. Роль читача. Дослідження семіотики текстів / Умберто Еко ; [пер. з англ. М. Гірняк]. – Л. : Літопис, 2004. – 383 с.
9. Есин А.Б. Принципы и приёмы анализа литературного произведения. Учебное пособие. – М., 2003. – 247 с.
10. Єременко О.В. Міжродовий синкретизм в українській літературі ХХ ст.: монографія / О.В. Єременко. – К.: Київ. ун-т ім. Б. Грінченка, 2013. – 180 с.
11. Каган М. С. Морфология искусства. Историко-теоретическое исследование внутреннего строения мира искусств / М. С. Каган. – Л.: Искусство, 1972. – 440 с.
12. Г. Е. Лессинг «Лаокоон, або про межі живопису й поезії» [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://smalt.karelia.ru/~filolog/lit/laokoona.pdf>
13. Літературознавчий словник-довідник Nota bene (За ред. Гром'яка Р.Т., Коваліва Ю.І., Теремка В.І.). – К., 1997. – 749 с.
14. Лотман Ю. М. Семиосфера. Внутри мыслящих миров / Ю.М. Лотман. – С.-Пб.: Искусство–СПб, 2000. – 704 с.
15. Маньковская Н. Б. Эстетика постмодернизма / Н. Б. Маньковская. – СПб. : Алетейя, 2002. – 347. – („Gallicinium”).
16. Мержинская А.Ю. Русская постмодернистская литература: учебник [Текст] / А.Ю. Мержинская. – К.: Издательско-полиграфический центр "Киевский университет", 2007. – 335 с.

17. Наливайко Д.С. Направления, течения, стили. – К., 1985. – 365 с.
18. Наливайко Д.С. Теорія літератури й компаративістика. – К.: Вид. дім “Києво-Могилянська академія”, 2006.
19. Нич Р. Світ тексту: постструктуралізм і літературознавство / Ришард Нич ; перекл. з польськ. О. Галета. – Л. : Літопис, 2007. – 316 с.
20. Павличко С. Дискурс модернізму в українській літературі. – К., 1997.
21. Поліщук Я. Міфологічний горизонт українського модернізму. – Видання друге, доповнене і перероблене. – Івано-Франківськ: Лілея-НВ, 2002.
22. Постмодернізм : енциклопедія / [сост. А. А. Грицанов, М. А. Можейко] [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.infoliolib.info/philos/postmod/risoma2.html>.
23. Руднев В. П. Словарь культуры XX века : Ключевые понятия и тексты / Вадим Петрович Руднев. – М. : Аграф, 1997. – 384 с.
24. Ревакович М. Кризь іншу призму (Про феномен і поезію Нью-Йоркської групи) // Півстоліття напівтиші: Антологія поезії Нью-Йоркської групи / Упоряд. М. Ревакович. – К.: Факт, 2005. – С. 17–40.
25. Смирнов И. Порождение интертекста. Элементы интертекстуального анализа с примерами из творчества Б. Пастернака / И. Смирнов. – СПб.: Санкт-Петербургский государственный университет, 1995. – 190 с.
26. Степанов Ю.С. (сост.) Семиотика. Антология. – Изд. 2-е, испр. и доп. – М.: Академический Проект; Екатеринбург: Деловая книга, 2001. – 691 с.
27. Тишунина, Наталия Викторовна. Западноевропейский символизм и проблема взаимодействия искусств: опыт интермедиального анализа : Монография / Н. В. Тишунина; Рос. гос. пед. ун-т им. А. И. Герцена . – Санкт-Петербург : Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 1998 . – 159 с.
28. Тишунина Н.В. Интермедиальность: к определению границ понятия / Н.В. Тишунина // Тезисы I Междунар. конференции «Литература в системе искусств : методология междисциплинарных исследований» (23–25 марта 2000 г.). – СПб. : Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена. – 2000. – С. 16–18.
29. Успенский, Б. А. Семиотика искусства [Текст] / Б. А. Успенский. - М. : Школа "Языки рус. культуры", 1995. - 360с.; 69 илл. - (Язык. Семиотика. Культура).
30. Шаповал М. Інтертекст у світлі рампи: міжтекстові та міжсуб’єктні реляції української драми. – К., Автограф, 2009.